

Elastomer-Dichtungen  
 Werkstoff-Anforderungen für Rohrleitungs-Dichtungen für Anwendungen  
 in der Wasserversorgung und Entwässerung  
 Teil 2: Thermoplastische Elastomere  
 Deutsche Fassung EN 681-2:2000 + A1:2002

**DIN**  
 EN 681-2

ICS 23.040.80

Ersatz für  
DIN EN 681-2:2000-10

Elastomeric seals — Material requirements for pipe joint seals used in  
 water and drainage applications —  
 Part 2: Thermoplastic elastomers;  
 German version EN 681-2:2000 + A1:2002

Garnitures d'étanchéité en caoutchouc — Spécification des matériaux  
 pour garnitures d'étanchéité utilisées dans le domaine de l'eau et du  
 drainage —  
 Partie 2: Elastomères thermoplastiques;  
 Version allemande EN 681-2:2000 + A1:2002

**Die Europäische Norm EN 681-2:2000 hat den Status einer Deutschen Norm,  
 einschließlich der eingearbeiteten Änderung A1:2002, die von CEN getrennt verteilt  
 wurde.**

### Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 208 „Elastomer-Dichtungen“  
 (Sekretariat: Vereinigtes Königreich) ausgearbeitet.

Die vorbereitenden Arbeiten wurden von der Arbeitsgruppe „Dichtungen für kaltes und heißes Wasser“  
 (WG 1) des CEN/TC 208 durchgeführt, deren Federführung beim Vereinigten Königreich lag. Das  
 zuständige deutsche Spiegelgremium wurde federführend vom Normenausschuss Kautschuktechnik  
 (FAKAU) betreut.

Für die im Inhalt zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen  
 Normen hingewiesen:

ISO 37	siehe DIN 53504
ISO 188	siehe DIN 53508
ISO 471	siehe DIN ISO 471
ISO 815	siehe DIN 53517
ISO 1431-1	siehe DIN 53509-1
ISO 1817	siehe DIN 53521
ISO 2859-1	siehe DIN ISO 2859-1
ISO 3302-1	siehe DIN ISO 3302-1
ISO 3384	siehe DIN 53537
ISO 3951	siehe DIN ISO 3951
ISO 4661-1	siehe DIN ISO 4661-1
ISO 7743	siehe DIN ISO 7743
EN ISO 9002	siehe DIN EN ISO 9002
EN ISO 9003	siehe DIN EN ISO 9003

Fortsetzung Seite 2  
 und 18 Seiten EN

## **Änderungen**

Gegenüber DIN EN 681-2:2000-10 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

— EN 681-2:2000/A1:2002 eingearbeitet, die neben redaktionellen Änderungen den Anhang ZA ergänzt.

## **Frühere Ausgaben**

DIN EN 681-2: 2000-10

# **Nationaler Anhang NA** (informativ)

## **Literaturhinweise**

DIN 53504, *Prüfung von Kautschuk und Elastomeren — Bestimmung von Reißfestigkeit, Zugfestigkeit, Reißdehnung und Spannungswerten im Zugversuch.*

DIN 53508, *Prüfung von Kautschuk und Elastomeren — Künstliche Alterung.*

DIN 53509-1, *Prüfung von Elastomeren — Bestimmung der Beständigkeit gegen Ozonrissbildung — Statische Beanspruchung.*

DIN 53517, *Prüfung von Kautschuk und Elastomeren — Bestimmung des Druckverformungsrestes nach konstanter Verformung.*

DIN 53519-1, *Prüfung von Elastomeren — Bestimmung der Kugeldruckhärte von Weichgummi — Internationaler Gummihärtegrad (IRHD) — Härteprüfung an Normproben.*

DIN 53519-2, *Prüfung von Elastomeren — Bestimmung der Kugeldruckhärte von Weichgummi — Internationaler Gummihärtegrad (IRHD) — Härteprüfung an Proben geringer Abmessungen, Mikrohärtprüfung.*

DIN 53521, *Prüfung von Kautschuk und Elastomeren — Bestimmung des Verhaltens gegen Flüssigkeiten, Dämpfe und Gase.*

DIN 53537, *Prüfung von Kautschuk und Elastomeren — Bestimmung der Spannungsrelaxation unter Druck.*

DIN ISO 471, *Kautschuk und Elastomere — Normalklimate für die Konditionierung und Prüfung von Probekörpern (ISO 471:1995).*

DIN ISO 2859-1, *Annahmestichprobenprüfung anhand der Anzahl fehlerhafter Einheiten oder Fehler (Attributprüfung) — Nach der annehmbaren Qualitätsgrenzlage (AQL) geordnete Stichprobenanweisungen für die Prüfung einer Serie von Losen anhand der Anzahl fehlerhafter Einheiten oder Fehler (ISO 2859-1:1989).*

DIN ISO 3302-1, *Gummi — Toleranzen für Fertigteile — Teil 1: Maßtoleranzen (ISO 3302-1:1996).*

DIN ISO 3951, *Verfahren und Tabellen für Stichprobenprüfung auf den Anteil fehlerhafter Einheiten in Prozent anhand quantitativer Merkmale (Variablenprüfung) (ISO 3951:1989).*

DIN ISO 4661-1, *Elastomere oder thermoplastische Elastomere — Herstellung von Proben und Probekörpern — Teil 1: Physikalische Prüfungen (ISO 4661-1:1993).*

DIN ISO 7743, *Elastomere oder thermoplastische Elastomere — Bestimmung des Druckverformungsverhaltens; Identisch mit ISO 7743:1989 (Stand 1990).*

DIN EN ISO 9002, *Qualitätsmanagementsysteme — Modell zur Qualitätssicherung/QM-Darlegung in Produktion, Montage und Wartung (ISO 9002:1994), Dreisprachige Fassung EN ISO 9002:1994.*

DIN EN ISO 9003, *Qualitätsmanagementsysteme — Modell zur Qualitätssicherung/QM-Darlegung bei der Endprüfung (ISO 9003:1994), Dreisprachige Fassung EN ISO 9003:1994.*

---

ICS 23.040.80

## Deutsche Fassung

Elastomer-Dichtungen  
Werkstoff-Anforderungen für Rohrleitungs-Dichtungen für  
Anwendungen in der Wasserversorgung und Entwässerung  
Teil 2: Thermoplastische Elastomere  
(enthält Änderung A1:2002)

Elastomeric seals —  
Materials requirements for pipe joint seals used in water  
and drainage applications —  
Part 2: Thermoplastic elastomers;  
(includes amendment A1:2002)

Garnitures d'étanchéité en caoutchouc —  
Spécification des matériaux pour garnitures d'étanchéité  
utilisées dans le domaine de l'eau et du grainage —  
Partie 2: Elastomères thermoplastiques;  
(inclut l'amendement A1:2002)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 3. Juni 2000 angenommen.

Die Änderung A1 wurde vom CEN am 25. Februar 2002 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Diese Europäische Norm wurde vom CEN in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt. Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel